Suor Maria Isabella Colonna e la fondazione del convento

Maria Antonia, in religione suor Maria Isabella, nacque a Palermo il 23 marzo 1634 da Marcantonio V Colonna (1606-1659) e da Isabella Gioeni (1603-1655), uniti in matrimonio il 26 aprile 1629. Suo padre era gran Contestabile del Regno di Napoli, mentre sua madre era erede della potente e ricca dinastia siciliana dei Gioeni. Da loro nacquero due maschi e sei femmine. Il primo dei due figli, Lorenzo Onofrio (1637-1689), raccolse il titolo di quinto duca di Marino, sposò Maria Mancini, una nipote del cardinale Mazzarino, con la quale condusse una vita disordinata e dispendiosa; il secondo, Filippo (1642-1686), ebbe il titolo di principe di Sonnino e con questo iniziò il ramo di Stigliano della famiglia Colonna, dopo aver sposato nel 1671 Cleria Cesarini di Genzano. Delle sorelle di Maria Antonia soltanto due convolarono a nozze: Anna (1629-1689), che andò in moglie nel 1683 a Paolo Spinola duca di Sesto, generale della cavalleria imperiale del Ducato di Milano e Lucrezia (1652-1716), che sposò prima Stefano Colonna duca di Bassanello, poi Giuseppe Lotario Conti duca di Poli. Le restanti tre sorelle di Maria Antonia: Maria Alessandra, Maria Girolama e Maria Colomba scelsero (o dovettero scegliere) la vita conventuale e con Maria Antonia divennero tutte e quattro suore dell'Ordine di San Domenico nel monastero romano dei Santi Domenico e Sisto. Tuttavia Maria Alessandra nel 1690 ottenne il bene-placito apostolico per trasferirsi nel monastero di Santa Rufina in Roma, dove morì il 26 dicembre 1706. Pagina 10-11

**修女玛丽亚·伊莎贝拉·科隆纳与修道院的建立**

玛丽亚·安东尼娅（教名：修女玛丽亚·伊莎贝拉）于1634年3月23日出生于巴勒莫，其父为马尔坎托尼奥五世·科隆纳（1606-1659），其母为伊莎贝拉·焦埃尼（1603-1655），二人于1629年4月26日结为夫妇。她的父亲是那不勒斯王国的最高统帅，母亲则出身西西里势力强大且富有的焦埃尼家族。夫妇二人育有两子六女。

长子洛伦佐·奥诺弗里奥（1637-1689）承袭了第五代马里诺公爵的头衔，娶了红衣主教马扎里诺的侄女玛丽亚·曼奇尼为妻，生活奢靡无度；次子菲利波（1642-1686）获封松尼诺亲王，并于1671年与真扎诺的克莱里亚·切萨里尼成婚，由此开创了科隆纳家族的斯蒂利亚诺分支。

玛丽亚·安东尼娅的姐妹中，仅有两人步入婚姻：安娜（1629-1689）于1683年嫁给了米兰公国帝国骑兵将军、塞斯托公爵保罗·斯皮诺拉；卢克雷齐娅（1652-1716）则先后与巴萨内洛公爵斯特凡诺·科隆纳、波利公爵朱塞佩·洛塔里奥·孔蒂结为连理。其余三位姐妹——玛丽亚·亚历山德拉、玛丽亚·吉罗拉莫和玛丽亚·科隆巴——选择（或被迫选择）了修道生活，与玛丽亚·安东尼娅一同成为罗马圣西斯托和圣多梅尼科修道院的多明我会修女。

然而，玛丽亚·亚历山德拉于1690年获教皇特许，转至罗马的圣鲁菲娜修道院，并于1706年12月26日在该修道院去世。（第10-11页）

**خواهر ماریا ایزابلا کلونا و تاسیس صومعه**

ماریا آنتونیا، با نام مذهبی خواهر ماریا ایزابلا، در 23 مارس 1634 در پالرمو متولد شد. پدرش مارکانتونیو پنجم کلونا (1606-1659) و مادرش ایزابلا جوئنی (1603-1655) بودند که در 26 آوریل 1629 با یکدیگر ازدواج کردند. پدرش مقام بزرگ نیابت سلطنت پادشاهی ناپل را داشت، در حالی که مادرش وارث خاندان قدرتمند و ثروتمند جوئنی در سیسیل بود. آنها صاحب دو پسر و شش دختر شدند. اولین پسرشان، لورنزو اونوفریو (1637-1689)، عنوان پنجمین دوک مارینو را به ارث برد و با ماریا مانچینی، خواهرزاده کاردینال مازارن، ازدواج کرد که با او زندگی بی‌نظم و پرخرجی داشت. پسر دوم، فیلیپو (1642-1686)، عنوان شاهزاده سونینو را دریافت کرد و با این عنوان شاخه استیلیانو خاندان کلونا را پس از ازدواج با کلریا سزارینی دی جنزانو در سال 1671 بنیان نهاد. از میان خواهران ماریا آنتونیا، تنها دو نفر ازدواج کردند: آنا (1629-1689) که در سال 1683 با پائولو اسپینولا دوک سستو، ژنرال سواره نظام امپراتوری دوک نشین میلان، ازدواج کرد و لوکرزیا (1652-1716) که ابتدا با استفانو کلونا دوک باسانلو و سپس با جوزپه لوتاریو کونتی دوک پولی ازدواج نمود. سه خواهر دیگر ماریا آنتونیا: ماریا الساندرا، ماریا جیرولاما و ماریا کلومبا زندگی راهبه‌گی را انتخاب کردند (یا مجبور به انتخاب آن شدند) و به همراه ماریا آنتونیا، هر چهار نفرشان راهبه‌های فرقه سنت دومینیک در صومعه رومی سانتی دومنیکو ای سیستو شدند. با این حال، ماریا الساندرا در سال 1690 رضایت رسولی برای انتقال به صومعه سانتا روفینا در رم را دریافت کرد و در آنجا در 26 دسامبر 1706 درگذشت. صفحه 10-11

**Sister Maria Isabella Colonna and the Foundation of the Convent**

Maria Antonia, in religion Sister Maria Isabella, was born in Palermo on March 23rd, 1634, to Marcantonio V Colonna (1606-1659) and Isabella Gioeni (1603-1655), who married on April 26, 1629. Her father was the Grand Constable of the Kingdom of Naples, while her mother was the heir of the powerful and wealthy Sicilian dynasty of the Gioeni. They had two sons and six daughters. The first of the two sons, Lorenzo Onofrio (1637-1689), inherited the title of the fifth Duke of Marino, married Maria Mancini, a niece of Cardinal Mazarin, with whom he led a disorderly and extravagant life; the second, Filippo (1642-1686), received the title of Prince of Sonnino and with this began the Stigliano branch of the Colonna family, after marrying Cleria Cesarini of Genzano in 1671. Of Maria Antonia's sisters, only two married: Anna (1629-1689), who married Paolo Spinola, Duke of Sesto, General of the Imperial Cavalry of the Duchy of Milan, in 1683, and Lucrezia (1652-1716), who first married Stefano Colonna, Duke of Bassanello, and then Giuseppe Lotario Conti, Duke of Poli. The remaining three sisters of Maria Antonia: Maria Alessandra, Maria Girolama, and Maria Colomba chose (or had to choose) convent life, and together with Maria Antonia, all four became nuns of the Order of Saint Dominic in the Roman monastery of Santi Domenico e Sisto. However, Maria Alessandra in 1690 obtained apostolic approval to transfer to the monastery of Santa Rufina in Rome, where she died on December 26, 1706. Page 10-11